

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 55

Volume 40

25 February 1997

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- * Commission Regulation (EC) No 327/97 of 24 February 1997 amending Regulation (EC) No 1261/96 establishing the forecast supply balance for the Canary Islands as regards wine products qualifying under the specific arrangements provided for in Articles 2 to 5 of Council Regulation (EEC) No 1601/92** 1
- Commission Regulation (EC) No 328/97 of 24 February 1997 on the supply of vegetable oil as food aid 3
- Commission Regulation (EC) No 329/97 of 24 February 1997 amending the import duties in the cereals sector 6
- Commission Regulation (EC) No 330/97 of 24 February 1997 on the issuing of A1 export licences for fruit and vegetables 9
- Commission Regulation (EC) No 331/97 of 24 February 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables 11

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

97/139/EC:

- * Commission Decision of 3 February 1997 amending Decision 94/360/EC on the reduced frequency of physical checks of consignments of certain products to be imported from third countries, under Council Directive 90/675/EEC⁽¹⁾** 13

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 327/97

of 24 February 1997

amending Regulation (EC) No 1261/96 establishing the forecast supply balance for the Canary Islands as regards wine products qualifying under the specific arrangements provided for in Articles 2 to 5 of Council Regulation (EEC) No 1601/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Canary Islands with regard to certain agricultural products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2348/96⁽²⁾, and in particular Article 2 and Articles 3 (4) and 4 (4) thereof,

Whereas Annex II to Commission Regulation (EC) No 1261/96⁽³⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2377/96⁽⁴⁾, fixes the aid necessary to permit the supply of Community wine to the Canary Islands for the period 1 July 1996 to 30 June 1997;

Whereas the application of the criteria for fixing Community aid to the current situation on the market in the product group in question and in particular to the quotations or prices for those products in the European part of

the Community and on the world market results in the aid for supplies to the Canary Islands being fixed at the levels set out in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex II to Regulation (EC) No 1261/96 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 320, 11. 12. 1996, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 163, 2. 7. 1996, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 325, 14. 12. 1996, p. 7.

ANNEX

ANNEX II

Aid granted in respect of the products listed in Annex I

Product code	Aid applicable to products coming from the Community
2204 21 79 9120	4,782
2204 21 79 9220	4,782
2204 21 79 9180	13,918
2204 21 79 9280	16,295
2204 21 79 9910	4,782
2204 21 80 9180	15,136
2204 21 80 9280	17,721
2204 21 83 9120	4,782
2204 21 83 9180	19,011
2204 21 84 9180	20,675
2204 29 62 9120	4,782
2204 29 62 9220	4,782
2204 29 62 9180	13,918
2204 29 62 9280	16,295
2204 29 62 9910	4,782
2204 29 64 9120	4,782
2204 29 64 9220	4,782
2204 29 64 9180	13,918
2204 29 64 9280	16,295
2204 29 64 9910	4,782
2204 29 65 9120	4,782
2204 29 65 9220	4,782
2204 29 65 9180	13,918
2204 29 65 9280	16,295
2204 29 65 9910	4,782
2204 29 71 9180	15,136
2204 29 71 9280	17,721
2204 29 72 9180	15,136
2204 29 72 9280	17,721
2204 29 75 9180	15,136
2204 29 75 9280	17,721
2204 29 83 9120	4,782
2204 29 83 9180	19,011
2204 29 84 9180	20,675

COMMISSION REGULATION (EC) No 328/97
of 24 February 1997
on the supply of vegetable oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security⁽¹⁾, and in particular Article 24 (1) (b) thereof,

Whereas the abovementioned Regulation lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated vegetable oil to certain beneficiaries;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽³⁾;

Whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, in order to ensure that the supplies are carried out, provision should be made for tenderers to be able to mobilize either rapeseed oil or sunflower oil; whereas the

contract for the supply of such each lot is to be awarded to the tenderer submitting the lowest tender,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Vegetable oil shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The supply shall cover the mobilization of vegetable oil produced in the Community. Mobilization may not involve a product manufactured and/or packaged under inward processing arrangements.

Tenders relating to the lots specified in the Annex shall cover either rapeseed oil or sunflower oil. Tenders shall be rejected unless they specify the type of oil to which they relate.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 5. 7. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No** (1): 1427/95
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** (2): WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (tel.: (39-6) 57 971; telex: 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient**: WFP Ethiopia, Old ECA Bldg (Africa Hall) PO Box 5580 Addis Ababa, telex: 21616, Attn Country Director
5. **Place or country of destination** (3): Ethiopia
6. **Product to be mobilized**: vegetable oil: refined rapeseed oil or refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (4) (7) (8): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (III. A. (1) (a) or (b))
8. **Total quantity (tonnes net)**: 518
9. **Number of lots**: One in four parts (A1: 70 tonnes; A2: 165 tonnes; A3: 150 tonnes; A4: 133 tonnes)
10. **Packaging and marking** (6) (9): see OJ No C 267, 13. 9. 1996, p. 1 (10.4 A, B and C2)
see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (III.A.(3))
Language to be used for the marking: English
11. **Method of mobilization**: mobilization of refined vegetable oil produced in the Community. Mobilization may not involve a product manufactured and/or packaged under inward-processing arrangements.
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: M.O.A. warehouses in: A1: Modjo; A2: Mekele; A3: Kembolcha; A4: Shashemane
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 7 to 20. 4. 1997
18. **Deadline for the supply**: 25. 5. 1997
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 11. 3. 1997
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 24. 3. 1997
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 21. 4. to 4. 5. 1997
 - (c) deadline for the supply: 8. 6. 1997
22. **Amount of tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1):
Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel
telex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (exclusively)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (4): —

Notes:

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) Article 7 (3) (g) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer: OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (⁶) Notwithstanding OJ No C 114, point IIIA (3)(c) is replaced by the following: 'the words "European Community"'.

- (⁷) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, a sanitary certificate.
- (⁸) Tenders shall be rejected unless they specify the type of oil to which they relate.
- (⁹) The free holding period for containers must be at least 15 days.

COMMISSION REGULATION (EC) No 329/97
of 24 February 1997
amending the import duties in the cereals sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1249/96 of 28 June 1996 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 as regards import duties in the cereals sector⁽³⁾, and in particular Article 2 (1) thereof,

Whereas the import duties in the cereals sector are fixed by Commission Regulation (EC) No 267/97⁽⁴⁾;

Whereas Article 2 (1) of Regulation (EC) No 1249/96 provides that if during the period of application, the

average import duty calculated differs by ECU 5 per tonne from the duty fixed, a corresponding adjustment is to be made; whereas such a difference has arisen; whereas it is therefore necessary to adjust the import duties fixed in Regulation (EC) No 267/97,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annexes I and II to Regulation (EC) No 267/97 are hereby replaced by Annexes I and II to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 February 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 125.

⁽⁴⁾ OJ No L 45, 15. 2. 1997, p. 2.

ANNEX I

Import duties for the products listed in Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 1766/92

CN code	Description	Import duty by land inland waterway or sea from Mediterranean, the Black Sea or Baltic Sea ports (ECU/tonne)	Import duty by sea from other ports ⁽²⁾ (ECU/tonne)
1001 10 00	Durum wheat ⁽¹⁾	9,19	0,00
1001 90 91	Common wheat seed	27,88	17,88
1001 90 99	Common high quality wheat other than for sowing ⁽³⁾	27,88	17,88
	medium quality	40,25	30,25
	low quality	66,39	56,39
1002 00 00	Rye	68,31	58,31
1003 00 10	Barley, seed	68,31	58,31
1003 00 90	Barley, other ⁽³⁾	68,31	58,31
1005 10 90	Maize seed other than hybrid	81,20	71,20
1005 90 00	Maize other than seed ⁽³⁾	81,20	71,20
1007 00 90	Grain sorghum other than hybrids for sowing	68,31	58,31

⁽¹⁾ In the case of durum wheat not meeting the minimum quality requirements referred to in Annex I to Regulation (EC) No 1249/96, the duty applicable is that fixed for low-quality common wheat.

⁽²⁾ For goods arriving in the Community via the Atlantic Ocean or via the Suez Canal (Article 2 (4) of Regulation (EC) No 1249/96), the importer may benefit from a reduction in the duty of:

- ECU 3 per tonne, where the port of unloading is on the Mediterranean Sea, or
- ECU 2 per tonne, where the port of unloading is in Ireland, the United Kingdom, Denmark, Sweden, Finland or the Atlantic Coasts of the Iberian Peninsula.

⁽³⁾ The importer may benefit from a flat-rate reduction of ECU 14 or 8 per tonne, where the conditions laid down in Article 2 (5) of Regulation (EC) No 1249/96 are met.

ANNEX II

Factors for calculating duties

(period from 14 February 1997 to 21 February 1997)

1. Averages over the two-week period preceding the day of fixing:

Exchange quotations	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Product (% proteins at 12 % humidity)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Quotation (ECU/tonne)	124,96	129,14	111,98	96,69	179,84 (¹)	120,71 (¹)
Gulf premium (ECU/tonne)	35,96	19,64	10,65	10,90	—	—
Great Lakes premium (ECU/tonne)	—	—	—	—	—	—

(¹) Fob Gulf.

2. Freight/cost: Gulf of Mexico — Rotterdam: ECU 12,76 per tonne; Great Lakes — Rotterdam: ECU 23,59 per tonne.

3. Subsidy (third paragraph of Article 4 (2) of Regulation (EC) No 1249/96: ECU 0,00 per tonne).

COMMISSION REGULATION (EC) No 330/97
of 24 February 1997
on the issuing of A1 export licences for fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 2190/96 of 14 November 1996 on detailed rules for implementing Council Regulation (EEC) No 1035/72 as regards export refunds on fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 324/97⁽²⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 27/97⁽³⁾ sets the quantities for which A1 export licences, other than those requested in the context of food aid, may be issued;

Whereas Article 2 of Regulation (EC) No 2190/96 sets the conditions under which special measures may be taken by the Commission with a view to avoiding an overrun of the quantities for which A1 licences may be issued;

Whereas the Commission has received information which indicates that those quantities, reduced or increased by the quantities referred to in Article 2 (3) of Regulation (EC) No 2190/96, would be exceeded if A1 licences were issued without restriction for shelled hazel nuts in response to applications submitted since 19 February

1997; whereas, therefore, a percentage should be fixed for the issuing of licences for quantities applied for on 19 February 1997 and applications for A1 licences submitted later in that application period should be rejected,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A1 export licences for shelled hazel nuts for which applications are submitted on 19 February 1997 pursuant to Article 1 of Regulation (EC) No 27/97 shall be issued at the percentage for quantities applied for indicated in the Annex to this Regulation.

Applications for A1 export licences submitted after 19 February 1997 and before 6 March 1997 for those products shall be rejected.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 February 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 292, 15. 11. 1996, p. 12.

⁽²⁾ OJ No L 52, 22. 2. 1997, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 6, 10. 1. 1997, p. 11.

ANNEX

Products	Percentage of licences issued for quantities applied for
Shelled hazelnuts	31,09 %

COMMISSION REGULATION (EC) No 331/97

of 24 February 1997

establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2375/96⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third

countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 February 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.⁽²⁾ OJ No L 325, 14. 12. 1996, p. 5.⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1997 establishing the standard import values
for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 15	052	54,1
	204	55,6
	212	113,8
	624	256,5
	999	120,0
0707 00 10	052	94,2
	068	81,0
	624	203,7
	999	126,3
0709 10 10	220	192,0
	999	192,0
0709 90 73	052	132,4
	204	123,4
	999	127,9
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	35,2
	204	40,5
	212	52,3
	220	48,1
	448	24,9
	464	50,5
	600	53,9
	624	54,6
	999	45,0
0805 20 11	204	72,6
	999	72,6
0805 20 13, 0805 20 15, 0805 20 17, 0805 20 19	052	52,2
	204	64,5
	220	55,1
	400	79,3
	464	78,5
	600	80,5
	624	77,5
	999	69,7
	052	62,9
0805 30 20	400	72,0
	600	72,8
	999	69,2
	060	58,9
0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	400	92,6
	404	76,4
	512	105,0
	528	104,5
	999	87,5
	039	106,6
	388	76,2
0808 20 31	400	109,9
	512	68,6
	528	81,0
	624	77,1
	999	86,6

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 3 February 1997

amending Decision 94/360/EC on the reduced frequency of physical checks of consignments of certain products to be imported from third countries, under Council Directive 90/675/EEC

(Text with EEA relevance)

(97/139/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/675/EEC of 10 December 1990 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on products entering the Community from third countries⁽¹⁾, as last amended by Directive 96/43/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (3) thereof,

Whereas Annex II to Commission Decision 94/360/EC of 20 May 1994 on the reduced frequency of physical checks of consignments of certain products to be imported from third countries, under Council Directive 90/675/EEC⁽³⁾, as last amended by Decision 96/104/EC⁽⁴⁾, should be updated in the light of negotiations on veterinary agreements with certain third countries and discussions under the EEA Agreement;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The following indents are added to Annex II to Decision 94/360/EC:

- In the case of New Zealand, the frequencies provided for in Council Decision 97/131/EC of 17 December 1996 on the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Agreement between the European Community and New Zealand on sanitary measures applicable to trade in live animals and animal products⁽¹⁾.
- In the case of Norway, the Member States are authorized to retain frequencies lower than those provided for in Annex I.
- In the case of Iceland, as regards the products listed in Annex I, category I, 2 and category II, 6, the Member States are authorized to retain frequencies lower than those provided for in Annex I.

⁽¹⁾ OJ No L 57, 26. 2. 1997, p. 1.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 3 February 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1996, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 158, 25. 6. 1994, p. 41.

⁽⁴⁾ OJ No L 24, 31. 1. 1996, p. 31.